



**Bezpečnost elektrických spotřebičů  
pro domácnost a podobné účely -  
Část 2: Zvláštní požadavky na komerční  
elektrické víceúčelové varné pánve**

**ČSN  
EN 60 335-2-39**

36 1040

idt IEC 335-2-39:1994

Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for commercial electric multi-purpose cooking pans

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues - Partie 2: Règles particulières pour les sauteuses électriques à usage collectif

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2: Besondere Anforderungen für elektrische Mehrzweck-Koch- und Bratpfannen für den gewerblichen Gebrauch

Tato norma je identická s EN 60335-2-39:1995.

This standard is identical with EN 60335-2-39:1995.

© Český normalizační institut, 1997

22121

Strana 2

---

### **Národní předmluva**

Souběžně s touto normou se může používat ČSN EN 60335-2-39+A51+A1 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky pro elektrické víceúčelové varné pánve pro podniky veřejného stravování (36 1055) z července 1994 v souladu s předmlouvou k EN 60335-2-39:1995.

### **Citované normy**

IEC 245 (soubor) zaveden v souboru ČSN 34 7470 Pryžové kabely a vodiče pro jmenovitá napětí do

450/750 V včetně (mod IEC 245)

IEC 335-1:1991 zavedena v ČSN EN 60335-1 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky (mod IEC 335-1:1991) (36 1040)

IEC 335-2-37 zavedena v ČSN EN 60335-2-37 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na komerční elektrické ponorné smažiče (idt IEC 335--37:1994) (36 1040)

IEC 417 zavedena v ČSN IEC 417 Značky nahrazující nápisy na předmětech - Rejstříky a přehled (idt IEC 243 S12:1995) (34 5555)

### **Obdobné mezinárodní a zahraniční normy**

IEC 335-2-39:1994 Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for commercial electric multi-purpose cooking pans (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na komerční elektrické víceúčelové varné pánve)

NF C73-839, NF EN 60335-2-39:1996 Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues - Partie 2: Règles particulières pour les sauteuses électriques à usage collectif (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na komerční elektrické víceúčelové varné pánve)

BS EN 60335-2-39:1996 Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements. Commercial electric multi-purpose cooking pans (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky - Komerční elektrické víceúčelové varné pánve)

### **Informativní údaje z IEC 335-2-39:1994**

IEC 335-2-39:1994 byla připravena subkomisí SC 61E technické komise IEC TC 61. Text normy IEC vychází z následujících dokumentů:

DIS Zpráva o hlasování

61E(CO)124 61E(CO)128

Úplnou informaci o hlasování při schvalování této Části je možno najít ve zprávách o hlasování uvedených ve výše uvedené

tabulce.

## **Souvisící ČSN**

ČSN EN 60335-2-39+A51+A1:1994 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky pro elektrické víceúčelové varné pánve pro podniky veřejného stravování (36 1055)

## **Souvisící právní předpisy**

Směrnice Ministerstva zdravotnictví ČR č. 40/1976 Sb. Hygienické předpisy o hygienických požadavcích na stacionární stroje a technická zařízení, sv. 36, reg. v částce 20/1976 Sb.

Směrnice Ministerstva zdravotnictví ČR č. 72/1987 o hygienických požadavcích na zřizování a provoz zařízení společného stravování, sv. 64/1987 Sb. Hygienické předpisy.

Vyhláška č. 48 Českého úřadu bezpečnosti práce z 15.4.1982, kterou se stanoví základní požadavky k zajištění bezpečnosti práce a technických zařízení.

Strana 3

---

## **Vypracování normy**

Zpracovatel: NORMTEXT, IČO 41986831 Markéta Ratajová

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

Strana 4

---

Prázdná strana!

Strana 5

---

**EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 60335-2-39  
Listopad 1995**

ICS 97.040.20

Nahrazuje EN 60335-2-39:1989 včetně jejích změn

Deskriptory: household electrical appliances, multi-purpose cooking pans, appliances for commercial use, safety requirements, protection against electric shock, fire protection, protection against mechanical hazard

## **Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely**

### **Část 2: Zvláštní požadavky na komerční elektrické víceúčelové varné pánve (IEC 335--39:1994)**

Safety of household and similar electrical appliances. Part 2: Particular requirements for commercial electric multi-purpose cooking pans (IEC 335-2-39:1994)

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues. Partie 2: Règles particulières pour les sauteuses électriques à usage collectif (CEI 335-2-39:1994)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 2: Besondere Anforderungen für elektrische Mehrzweck-Koch- und Bratpfannen für den gewerblichen Gebrauch (IEC 335-2-39:1994)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC dne 1995-09-20.

Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu nebo u každého člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CENELEC**

**Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice**

**European Committee for Electrotechnical Standardization**

**Comité Européen de Normalisation Electrotechnique**

## **Předmluva**

Návrh ke schválení IEC 335-2-39:1994, dokument CLC/TC61 (SEC) 956, byl rozeslán po dotazníkovém postupu v dubnu 1994. Tento návrh byl projednán na zasedání v Paříži v listopadu 1994, kdy bylo rozhodnuto předložit návrh EN 60335-2-39 k hlasování.

Tento návrh byl rozeslán v březnu 1995 a byl schválen CENELEC jako EN 60335-2-39 dne 1995-09-20.

Tato evropská norma byla připravena sekretariátem CENELEC technické komise TC 61.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum pro zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému použití jako národní normy (dop) 1996-04-01
- nejzazší datum pro zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu (dow) 1998-04-01

Pro výrobky, které vyhověly evropské normě EN 60335-2-39:1989 včetně jejích změn A51:1991 a A1:1992 před 1998-04-01, pokud to může být výrobcem nebo certifikačním orgánem prokázáno, může tato předchozí norma platit pro výrobu do 2003-04-01.

Tato norma se musí používat spolu s EN 60335-1 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky, která byla zpracována na základě vydání z roku 1994. Musí se brát v úvahu změny a revize Části 1 a datum, kdy tyto změny začnou platit, musí být uvedeno v příslušné změně nebo revizi Části 1.

Tato Část 2 doplňuje nebo mění odpovídající kapitoly EN 60335-1 tak, aby se stala evropskou normou: Bezpečnostní požadavky na komerční elektrické víceúčelové pánve.

Kde určitý článek Části 1 není v této Části 2 uveden, platí článek z Části 1, pokud jej lze použít. Tam, kde tato norma uvádí „doplněk“, „změna“ nebo „nahrazuje se“, musí být příslušný text Části 1 podle toho upraven.

Články a obrázky, které jsou doplněny k Části 1, jsou číslovány počínaje číslem 101.

Neexistují žádné zvláštní národní podmínky způsobující odchylku od této evropské normy kromě těch, které jsou uvedeny v příloze ZA k EN 60335-1.

Neexistují žádné národní odchylky od této evropské normy kromě těch, které jsou uvedeny v příloze ZB EN 60335-1.

POZNÁMKA - V této normě jsou použity tyto typy písma:

- požadavky: obyčejný typ;
- *zkušební specifikace: kurzíva;*
- poznámky: malý typ.

Slova v textu vytištěná **tučně** jsou definována v kapitole 2. Pokud se definice v Části 1 týká přídavného jména, je toto přídavné jméno a podstatné jméno, které k němu patří, vytištěno rovněž tučně.

---

**-- Vynechaný text --**